







### 南非種族暴動內幕

南非為最有歧視色彩之國家，今日種族暴動，自是愚果……

德拉瓦斯堡 意為龍山，山脈之西，在一千五百公尺高的草原上，白人經營了大規模的牧場，一八三〇年前後，荷蘭殖民者逃避大英帝國的船隻，從沿海開普敦，遷徙到此間，一六〇年後，在這一帶發現了世界最大的金礦。

第一次世界大戰給南非帶來了工業以當地的煤礦建立了鋼鐵工業，一九六〇年時年產已達二百萬噸。近二十年來工業方面更有長足進展，紡織、機械、製革、冶金、食品加工等等均為世界前列。

一八九九年到一九〇三年之間，英荷戰爭爆發，爆發了布爾戰爭，荷蘭人戰敗退入高原，大舉屠殺非黑人。如今在南非四百萬白人之中，荷蘭裔佔十分之六，英裔佔十分之四。在一千五百萬黑人之中，主要是科薩族（約四百三十萬人，祖魯族（四百二十萬人）居住在大城附近，黑人居民中的白人，約有五百萬人。

英國取得布爾戰爭的勝利之後，將南非四個州合併，組成「南非聯邦」。一九六一年南非宣佈退出英聯邦，自組南非共和國。南非一千五百萬黑人，從來不肯承認這殖民地強加的恥辱，他們把自己的國土稱作「阿扎尼亞」。

「阿扎尼亞」，是「X」的意思，稱呼祖魯國土阿扎尼亞，意思是說這是X人的土地。

阿扎尼亞人民從來沒有停止對殖民地的英勇鬥爭。直到一九〇六年，祖魯族領袖巴巴德，領導大規模的武裝起義，在白人軍火的瘋狂襲擊下，巴巴德從容陣亡，和他同時死難的多達四千多人。

白人種族主義者往往聲稱，當他們祖先初次到達南非時，南非沿海毫無人煙，全是無人居住的自由土地。這純粹是謊言，正是伊考伊人的頑強抵抗，遲了最初到達的荷蘭人，驅使他們進一步遷徙到達了莫桑比克，荷蘭人和英國人同樣也遭到不屈不撓的武裝抵抗。

**何桐攝影院**  
Ho Tung Studio  
19 E. Pender St. Van. B.C.  
681-5848, 879-5506

新彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照，奉送大相  
特價九折，一日起貨  
彩相對印，每張25仙  
護照快相，即影即有  
平靚又快，歡迎惠顧

**日昇豆腐公司**  
300 POWELL ST., 後門  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 685-8019

精選豆腐  
批發零售  
無任歡迎

**鑽石樓**  
New Diamond Restaurant  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎

**桃園**  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

承接土庫裝修  
價格，水電，內外油漆，掃灰，欄河，大小工程，全埠最平，免費估價。  
電話：二六六，〇九八七

**司公限有興泰**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
Phone 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

**黃堃俠公證人旅行社**  
Quon H. Wong Agencies  
130 Pender St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839

九月廿六香港特  
價觀光團來回機  
票六百五十元  
雲南開出無須美  
國轉機旅遊酒店  
費另  
旅程精究安排  
歡迎查詢  
代理各種保險

**兩睡房屋業主自售**  
取價三萬八千五百元。請電話：  
255-8964

**寬大土庫出租**  
一房一廳浴室俱全獨立門口包  
暖氣電火電話四三七一〇六五  
活用水極拳  
練成一副好的身手一自衛  
電話：八七四，四九三式

**房屋建築家自售**  
直接與建築家購買，可以節省扣  
佣，三個睡房，完竣的娛樂室，  
土庫姻姻聯房，水電機具局部  
完成，電話：299-1965, 251-  
2584洽商。

**承接做木泥水**  
油漆土庫間格  
天面瓦仔  
電話：二五五，二五三〇  
二五五，一八〇六三

**莊士頓駕駛學校**  
做校為加強替僑胞服務，現新置有  
室內電動模型汽車訓練課程，使學  
員節省時間與金錢，加速領取駕駛  
牌照，並且還有政府津貼五十元。  
請電王君龍君接洽。  
電話：325-7965  
324-7025  
地址：六六八二福街

**雲埠首創鳳城美点**  
鮮製粉麵開海外港粵  
風味先河遠近僑界敬希  
光臨  
選料上乘 專心巧製  
價格公平 招牌保證  
雲埠書寶路蔡根旋立正

**B.C. ROYAL CAFE**  
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-3953

**中國糧油有限公司**  
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

秋季大減價 美國上等靚絲苗大平 \$9.50 XX  
美國粟米油一加侖庄平賣四元半

**標記水喉**  
政府註冊技師，專門修理及安裝  
各種水喉器具，快捷妥當，電  
話：四三三，〇一七三。

**裝修**  
水喉電器，內外油漆，土庫間格  
免費估價。電話：四三三，六五  
五七林。

**招請女電髮員**  
西人生意，有經驗為合，全盤生  
意出售亦可，歡迎查詢。電話：  
435-1616, 437-9943

**胡關誠**  
住宅 298-7766  
公司英文 872-0131  
找 John Woo  
呼傳電話 687-7711  
Ex. 3788 號  
1437 Kingsway,

**華園**  
Pavilion Garden  
(RESTAURANT)  
509 MAIN STREET  
VANCOUVER 4, B.C.  
687-2608

食家推薦遠勝自售  
喜筵壽禮 隨意小酌  
晚飯宵夜 豐儉由人  
這裡有：家鄉風味、粵式小菜、  
雅俗共賞、價格公道  
也正是：知己、親友、聚會、  
正式新穎 與眾不同

**華新書局**  
健康生活全十二冊七元五  
不離河全三冊五元四  
少夢全二冊二元七  
蘇聯的音樂二元七  
蕭鐵微三元二  
君在何處三元二  
近書情三元二  
雲上雲上二元七  
雲上雲上二元七  
巧思二元七 秋水伊人二元七  
又見彩虹二元七  
相思雨二元七  
朝陽之夜三元二 以上嚴沁著  
禁書禁書三元二 以上嚴沁著  
六個夢三元九 意外四元一  
秋歌三元九 煙雨濤聲四元五  
船四元一 以上嚴沁著  
（郵費另計見報）

WAH SUN BOOK SHOP  
78 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**中華特價中心第一支店開張**  
本公司第一支店位於片打東街 299 號（  
即哥街街角）定十月一日開張營業。總  
店及第一支店同時由十月一日至七日  
將各式貨品一律九折，另惠顧滿十元  
另有贈品。

新張特價 一律九折

**司公信國**  
TRANS-NATION  
EMPORIUM LTD.  
82 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：682-3244

新到大幫  
靚花旗參  
零沽批發  
一律歡迎

**記興源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEI  
75 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 685-9743

直接進口  
雲南白藥  
批發零售 一律歡迎

**行銀路寶大拿加**  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings  
Douglas & Pandora  
Vancouver, B.C.  
Victoria, B.C.

辦理一切關於銀業事務  
本行特設華務部，專為僑胞  
辦理一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、  
遺囑及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜  
劫之損失，如保護此貴重物件，本行備有保險箱  
保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

**司公限有隆華**  
WAH LOONG LTD.  
278 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售  
珠江牌厨用三蒸酒  
冰鮮黃魚 冰鮮鮫魚  
冰鮮紅魚 冰鮮生魚  
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用  
各種西土  
蝦肉 龍蝦肉  
去頭蝦  
琵琶蝦尾

**行發貨雜生萬廣**  
KWONG MAN SANG & CO.  
236 PENDER STREET EAST VANCOUVER B.C.  
Phone: 683-3032

新到  
梅林午餐肉 靚中或咸魚  
中國腰果仁 五香黑瓜子  
珠江椰子糖 去皮尤魚  
脆皮椰子糖 士林笋絲  
遠落檸檬茶 甜酸蕎頭  
辣油笋尖 龍鳳膠快子



則又何何必有大業保險之設，這不獨是一種權利，且亦是商業上的道德。政府、公營失業保險一，定須照顧購保人的權利，不能因支出重大即運用手段而拒廢。

政府一日不積極實行開發生產增加就業機會，即不能減少失業人數，亦即一日不能少支付失業金數的拖累。因此，今日政府不應浪費的拖累用在設計如何刁難申請失業金人士方面，而應把思想人力集中在開源計劃才是解決困難的辦法。

## 編者

可以成家呀。」久里弘忽然就說，「那古堡裏的丫頭，跟你可匹配，你可以去追求她呀。」本來，龜田健三要罵久里弘的亂出主意，但想起的已寂寞，半生，又想盡上次見到自下女，也當真長得不錯，不由自主，就被久里弘勾得動了心。

「唉，她只怕瞧不起我是個拉車的。」龜田健三帶着沉沉的自虐感的說。

當前人類世界完全無足，以使人有何信賴能致和平幸福的條件：從權力政治，軍備競爭，社會「重金錢輕道義」的風氣，隨處都足以顯

本店常備  
國產鮮花  
盆裝樹木  
新製雙喜  
結婚花  
花籃花  
花園花  
藝蘭光

正 宗 粵 菜  
喜 筵 壽 酌  
晚 飯 宵 夜  
豐 儉 隨 意

營業時間：  
每日由下午四時半  
至十時

逢星期二休息

鬼故事

11)

陶陶酒家  
食譜精研  
大饌小酌  
悉從尊便  
址片打街東一〇號

(一) 六一街東一二五〇新屋，三睡房，二套廁所，靚地氈，好風景，七萬六請還價。  
(二) 六十二街東六十六號新款于德古屋三睡房，如樂室，首期萬五。  
(三) 210 Victoria Dr. 共五睡房，四萬餘。  
(四) 廿二街東七二七號，七年新土庫，全部完成，六萬八，認真抵買。  
(五) 卅七街東二二六五，土德古二睡房，33×130  
四萬九請還價。  
(六) 5827 Inueness St 新款士德古地大，千一尺土庫完成，二套廁所，六萬餘。

專營國產商品  
大量進口批發  
全加總代理：  
中國冰霜大明  
梅林牌罐頭 蘑菇  
象山牌罐青刀豆

專售唐山雜貨、海味、水貨、  
脆皮火肉，蜜味叉燒，火鴨，  
美味牛肉干。  
大幫臘腸、臘鴨、臘味發行  
新鮮石斑魚，蝦，蟹，  
柯利近魚每磅五毫

新從祖國運到！

『石淋通（廣金錢草製劑）』

利尿，通淋，化腎結石及膀胱結石，是療效珍品，與西法手術療治異法同功。

請到華安國貨公司選購！！

李錦記特約全加總代理  
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄	每箱十式罐
廿八安罇庄	每箱壹打
壹磅罇庄	每箱廿四罇
半磅罇庄	每箱四十八罇

歡迎殮館及家庭選用，  
價廉物美，保證滿意，  
零沽批發，一律歡迎。

**華人技師: Ken Mah**  
電話: 437-5445  
1447 Commercial Dr. 3272 Main St  
Van. 255-8244 an. 872-5838

七月三日  
七時半放映彩色寬幕超級恐怖鉅片  
藍橋月冷  
秦夢龍宣江長文領銜主演  
同場放映  
長青樹  
下期放映  
溫拿樂隊領銜主演  
黃霑  
預售票處：大華肉食公司片打街東

加拿大溫哥華細街五九號

嘉禾貢獻GH最佳影片

兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

風騷女房東

胡錦貝 蒂 主 演

藍琪谷名倫

同場加映

黃飛鴻少林拳

關德興 苗可秀 主演

黃家達 主演

巨製榮譽展映城影公司嘉禾映放

門 林 少

後 俊 譚良 田 譚 陳 天 龍 朱 青 主 演

每日放映時間：晚七時半  
頭場：日、晚例假加開五時半

今天隆重獻映  
邵氏出品寫實諷刺香艷奇  
情瘋狂大奇劇  
(戒人電影)

瘋狂大笨賊  
碧帝朴美  
陳萍  
呂奇  
胡楓  
主演

同場加映  
七面人  
姜大衛主演  
陳觀泰

下期獻映  
陸阿采與  
黃飛鴻  
陳觀泰  
劉家輝  
主演

同場加映  
流星  
蝴蝶劍

映放半時七晚每：閏時後放  
場日半時二映加期假公及 日、★期星拜







### 西區六組栢文

十二年新，每單位有陽台，地調五十尺有洗衣室及停車場，開價十三萬八，平過月屋。

### 新型廿組栢文

位中心地區，十年新，有陽台，停車場，住客一流，專人打理，年收四萬四，價三十九萬九千。

陳宗怡 RUBY CHAN 電話：二九一六六六四  
百信實業公司電話六八四一八〇二五  
傳呼電話：687-7711-802 號

### HOTEL STRATFORD

296 Keefer St. Vancouver, B.C.  
Canada V6A 1X5

本月特價  
定居長期房  
每月六十五元  
剪此告白帶來  
與陳君接洽

昌記  
油漆裝修  
承接現水木工程  
忠誠為僑胞服務  
工作快捷妥當  
電話：三五五五〇五〇  
六八七 〇〇九四

### 振華瓷業有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.  
549 Main Street, Vancouver, B.C.  
V6A 2V1  
Tel. 681-1728

本店特由香港  
辦到大帮瓷具  
及各種用具以  
應顧客需求  
批發零沽  
一律歡迎



## 天龍八部

金庸著

第三十回

只覺性情特別了些，動不動就發火，未免和這神仙體態不稱……「那少女秀眉微蹙，道：『你趕緊去種茶花吧，別在這裏嘮嘮叨叨的，我們有要緊話要說呢。』」神龍之中，便是將他當作個種花的匠人一般。

段譽却不以為忤，只盼能多和她說一會話，能多看上她幾眼，心想：『要引得心甘情願的和我說話，只有跟她談論慕容公子，除此以外，她是什麼事也不會放在心上的。』

道：『天下英雄輩出，少林寺，商議大破慕容公子的法子，各門各派的人物當真可謂不少，慕容公子身軀危險，那可有點不妥，』那少女真真

### 德深公司

1-2-3 Bean Sprouts  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614

遠近交易  
鮮芽菜  
靚豆芽  
發菜綠豆  
便捷妥當

### 大昌有限公司

DAI CHEONG LTD.  
片打東街249號  
電話：685-8717

專營  
鮑魚海味  
熟藥成藥  
鹿茸藥材  
抄參幼藥

### 益豐茶室

Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

中月餅  
龍鳳禮餅  
經濟時菜  
每星期  
營業七天

### 曹振興

政府合法牌照  
鑲牙或修理水喉、兼修理煤氣  
一切工作 保君滿意  
Johnny Chow Plumbing  
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.  
Phone: 876-5512 876-6872

### 藥大福

MAIN DRUG LTD.  
Main Street Vancouver, B.C.  
電話：684-8634

專配西藥  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
格外歡迎

### Bing Plumbing, Heating and Kitchen Carpentry

炳記  
電話：254-4935

持有加拿大政府合格證書  
承接水喉潔具煤氣廚房，  
木櫃工程，十五年經驗，  
價錢最平，保證妥當。

### 學

大陸洲駕駛學校  
本校教師曾任教於香港及  
加拿大各省十餘年，師資  
優良，經驗豐富，悉心教  
授，捷法速成，免費接學  
，保證足額，並代備膳  
，一八八七號先生治。

### 廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chin Ho J.O. 681-5816  
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

日來尋我說話，若是我尋不着，那就心裏難過，於是咳嗽一聲，道：『我自己是不會武功的，一點都不會，甚麼『金雞獨立』，『黑虎偷心』，最容易的招式也不會一招，但我家裏有一個朋友，姓朱，名叫朱丹，外號叫作『親生』，你別看他文文弱弱的，好像和我一樣，也是個書獃子，嘿，他的武功可真不小，有一天我見他把扇子一收，倒了轉來，撲的一聲，扇子柄在了一條大漢的肩膊上，這大漢，那條大漢便縮成了一團，好似一堆爛泥一樣，動也不會動了。』

那少女道：『恩，這是『清涼扇』法中的打穴功，第三十八招『透骨涼』，倒轉扇柄，斜打肩，這位朱先生是崑崙派，三因門下的弟子，這一派武功，用筆比用扇更厲害，你說正經的吧，不用跟我說武功，』這一番話若果是叫朱丹聽到了，那是非佩服得五體投地不可，

### 陳健錦

Kinson Chan  
建業實業有限公司  
KINSON REALTY LTD.  
Rm. #11A-501 Main St.,  
Vancouver, B.C.  
V6A 2V2

公司：685-1821  
住宅：321-2121

●發達中興雜貨店生意，上年銷額達卅五萬，潛力未盡，舖面光猛闊大，有停車場，長批十年，位北雲近大酒店及柏文區，業主經營廿多年想退休，首期五萬五，前舖後居，旺旺生意，上年銷額達十八萬餘，潛力未盡，長批租，近醫院及柏文區，開價五萬五千，華埠金舖生意，雅座百餘，冷氣調節，酒牌廚具俱備，週年生意穩定，潛力未盡，長批租，降價九萬，每週六日，日營約一百六十，裝修雅緻，營業時間短，四組，兩年半新，地大，有風扇，業主自建，設計一流，材料上乘，位北雲，1122 1124 Holdom，可建多層商業樓宇或旅館，勿失良機，請速洽，位片多拿街二八八六號近展覽場，售價五萬五千九百，十一街西五十一號合入息屋月租六百廿廿售六萬二千

### 本報廣告

效力宏大

### 兄弟電器

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.  
電話：四三三-一三六三  
四三三-一三六三

專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃  
具有政府執照

### 金星工藝裝飾公司

245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.  
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫、花邊、圓拱門、屏風、花邊雕刻及仿古藝術品等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意更換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。並具專業人材，服務各類招牌廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

### 香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.  
本校經驗豐富，師資精良，及及導師，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教授新學，易學速成，汽車新學，自專人翻譯，自備車，有意者，請電：一三三-一三六三或四三三-一三六三

### 進步鞋業專家

Progressive Shoe Service  
3353 Cambie St. at 17 Ave.  
電話：874-1934

愛祖國用國貨  
我國優質鞋靴鞋襪鞋墊  
男女老幼款式尺碼齊備  
舒適耐穿，批發零售，特價優待，歡迎參觀，長期九折，醫生配單：  
鞋子有任何困難，請你解決，由唐人街搭十五號巴士，來到門口

### 權筆左

華哥溫到初港香由  
精批命理，標準論相  
龜卜易卦，天星擇日  
精研陰陽風水定向，  
接此外埠命書，  
新舊雨，請移玉  
寓：溫哥華唐人區  
細街六十一號  
文華商業大廈  
二樓候教

黃漢事務所遷址啟事  
本公司定於八月一日遷往士嘉堡街三二二號新址辦公，電話：888-8888，敬告客戶，新舊雨，請移玉，光臨指教。  
專理會計事務  
填報入息稅  
Wong Home Agencies  
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.  
TEL: 684-1754

### 時代冷氣

時代冷氣有限公司  
地址：士嘉堡街六六六號  
公司：254-7325  
住宅：684-9861  
24小時服務專線  
設計安裝  
雪櫃冷氣  
雪櫃修理  
雪櫃大小  
商業冷房  
價錢相宜

### 加惠電視修理

上午十時至晚上十時，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：二六五-一五三三。晚電：三三一-六九二九。地址：一四八五號七十街西。

### 蔣佐治

專營名廠及上門修理彩色及黑白電視機，工作保證滿意，快捷妥當，價格特廉，請電：二六五-一五三三。地址：一四八五號七十街西。

## 利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone 683-7451

大幫供應  
金匙牌「蠔油」  
李錦記出品  
上海一級抽水磨菇片  
餐館，家庭都適宜用。  
555 電池大號，中號，小號  
大量推出  
批發零沽，無任歡迎

## 長城公司

GREAT WALL CO.

士嘉堡東街289號電話六六九 零八至五

## 唐山商場

Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street  
Vancouver, B.C.  
Phone: 684-8824

最新運到  
冰黃花魚 冰紅三魚  
冰白魚 冰銀邊魚  
冰獅子魚 冰鮮尤魚  
冰腰帶魚 各式咸魚  
各西士凍蝦  
每週另有各種不同  
特價商品酬賓

## 徵購

業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓  
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，  
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷，  
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，  
如蒙惠顧，無任歡迎。  
華益實業公司 張燮元  
West-East Realty Ltd.  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1B6  
電話：888-8888  
公司電話：八七三-一八八一 住宅：三五一八八一

利僑公司附設雞鴨公司  
片打東街二五六號(正舖右鄰)  
電話：六八一-一〇二二  
每天新鮮雞應市  
冷氣開放，新型設備







### 閣下貴姓 顧門公侯將相世代書香

——始祖伯明夏時已開族——

百家姓

唐代有顧兒，乃幽州大師，歷世知名，明代有顧亨林，清代有顧千里，同屬名士，清初復有顧樞波，一代名女，又有顧二娘，製硯尤稱上品。入民國後，顧氏同乃沙場猛將，顧為均是外交長才，均為顧氏之灼灼知名者也。

此外，顧氏之宗親，尚不勝枚舉，茲擇其較有名者，臚列介紹於下：

▲父顯子貴飲酒馳名

顧部 三國時孫吳督相顧雍，不特自己醒目，彼之兒子顧邵，亦助仔一名，邵字孝則，博覽書傳，少時與陸績齊名，亦稱顧陸（按陸績，陸遜，先有顧陸稱），孫權見此大有可為，乃以姪女妻之，顧之地位，不啻三寸釘給日本滿金運壽死了，但其夫化為厲鬼，也把他情夫活活燒死！

顧憲之，字士思，官至建康令，名流，名憲之，字士思，官至建康令，顧憲之嗜酒，每日不離杯中物，因飲酒飲到出名，如今酒有一個別名，叫做顧建康，其實便是紀念建康令顧憲之而得者也。

### 日本武大郎復仇記

「我找了幾天，才找到這兒！」伊藤見主子不說話，倒若無其事的說。主子還是不知怎樣回答才好，她頻頻的向站在玄關那邊的達矢示眼色。而就在此出，伊藤却轉過頭去，看了屋裏的達矢一眼，同時他對達矢，彷彿是視而不見一樣。

「這兒的環境的確不錯，比舊居好得多了。」死去的伊藤還在自語的說。

「達……達……」主子本來已經沒有主意，達矢在這個時候，像飛也似的，拉開了大門，就向街外狂奔。

主子做夢也料不到，達矢在這節骨眼上竟不理自己，獨自逃去。

達矢，你這個沒良心的鬼，主子在又驚又怒之時，發瘋的神氣又來了，所以，她顧不得張前的危險，尖聲的在大叫。

「達矢！誰是達矢？」伊藤在這個時刻，又忽然若無其事的問。

「主子聽得伊藤竟然這樣的問自己詢問，更是面無人色，她不知道伊藤如此詢問，究竟是何用意？或許，伊藤要自己從實招供，才好折磨自己。

看到平日和自己海誓山盟的達矢，到如今大難臨頭之時，居然拋下自己，飛奔而去，主子當真是恨得發瘋的，正想豁出一也，將一切事情抖出來。

可是，伊藤似乎早已等得不耐煩，了個懶腰，說道：「我很悶，今天不吃宵夜了，我要睡覺。」

接著下來，伊藤竟然真的鑽進被窩裏，呼呼大睡，把主子扔在一邊，孤零零的。

長夜漫漫，主子陪著已死的伊藤，十分恐懼，她完全不懂得，已死的伊藤要用什麼辦法來整自己，她又不敢走進去，去查看他，獨個兒坐在走廊裏，又驚又怕的渡過一夜。

### 日本武大郎復仇記

「我找了幾天，才找到這兒！」伊藤見主子不說話，倒若無其事的說。主子還是不知怎樣回答才好，她頻頻的向站在玄關那邊的達矢示眼色。而就在此出，伊藤却轉過頭去，看了屋裏的達矢一眼，同時他對達矢，彷彿是視而不見一樣。

「這兒的環境的確不錯，比舊居好得多了。」死去的伊藤還在自語的說。

「達……達……」主子本來已經沒有主意，達矢在這個時候，像飛也似的，拉開了大門，就向街外狂奔。

主子做夢也料不到，達矢在這節骨眼上竟不理自己，獨自逃去。

達矢，你這個沒良心的鬼，主子在又驚又怒之時，發瘋的神氣又來了，所以，她顧不得張前的危險，尖聲的在大叫。

「達矢！誰是達矢？」伊藤在這個時刻，又忽然若無其事的問。

「主子聽得伊藤竟然這樣的問自己詢問，更是面無人色，她不知道伊藤如此詢問，究竟是何用意？或許，伊藤要自己從實招供，才好折磨自己。

看到平日和自己海誓山盟的達矢，到如今大難臨頭之時，居然拋下自己，飛奔而去，主子當真是恨得發瘋的，正想豁出一也，將一切事情抖出來。

可是，伊藤似乎早已等得不耐煩，了個懶腰，說道：「我很悶，今天不吃宵夜了，我要睡覺。」

接著下來，伊藤竟然真的鑽進被窩裏，呼呼大睡，把主子扔在一邊，孤零零的。

長夜漫漫，主子陪著已死的伊藤，十分恐懼，她完全不懂得，已死的伊藤要用什麼辦法來整自己，她又不敢走進去，去查看他，獨個兒坐在走廊裏，又驚又怕的渡過一夜。

### 計告

先慈葉母蔡華太夫人台山人痛於九月二十九日下午二時在醫院魂歸天國，現奉壽七十有九歲家人等隨侍在側，親舍殯禮成服謹擇於十月七日（星期四）下午一時假座暗市黨儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於海濱墓園恭請宗親戚友世誼哀此計

### 聘請廣告推銷員

問者須有條件如下：一、年齡由廿五至卅五歲，不分性別，大學或高中英文程度，在加居留三年以上者，善操英語，有推銷經驗，沒有不良習慣，自己能駕車最好，如合格者每年可有八千至一萬元收入，經理人保證指導及保證有收獲，請直接與馬林洽商，電話：約定期間 872-2810 3289 Main

### 請與衣與管電力車機

夏季衣廠 請到 310 West St. 三樓接洽。

### 鮮猛蟹每日發售

電話：946-4632 946-8147 如購五隻以上，在大雲坤送到，普通每隻一元三毛五，大隻一元五毛。

### 免費成人英語班開課

雲市教育局在添蘭頓中學舉辦免費成人英語會話班已有數年，應聘語文專家柯奇利博士任教，成績極佳，我華人新移民參加者甚眾，本學期擇定十月四日（星期一）開課，直至明年六月尾。每週星期一至五上課五天，由下午三時十五分至四時正，僑界有志進修者，請到下列地址報名。添蘭頓中學 727 Templeton Dr.

### 一廳房一出租

廚廁共用，又有舊車出賣電話三三五五六六〇

### 屋主自賣

正層二房大廳大廚房大房七車庫一房近學校交通方便價四萬四千五百元電話：二五五二七五五二

### 雙喜食品廠

溫哥華跑馬街四二七號 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St. Vancouver, Phone 253-4424

### 新建五睡房屋出賣

上等材料，有式千式百廿五方尺完成，三廁水噴機，兩個壁爐，雙車庫，離後巷，位於北岸比清靜區，離 North of Highway of Spelling 一個街位。6924 Hycrest. 星期日午時至五時開門 Block Bros Rty Mr. R. Lea 435-9228 438-1311

### 十二年新屋出賣

樓上三房，土庫全部完成，近學校巴士，有意者電話九三九一四三五五。

### 中法藥房有限公司

統辦環球良藥國產膏丹丸散 總代理：京都念慈菴、屈臣氏藥廠、歐家全藥廠、陳李濟藥廠、各種良藥、價格公道、兼營進出口外埠定購、付貨準期、服務忠誠、地址：九龍大埔道五十二號

### CHUNG CHING DISPENSARY LTD.

52-54 Tai Po Rd., Kowloon, H.K. (Canton Road, 2009 H.K.)

### 交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG (總管理處設在北京) 經營一切銀行業務 辦理各種儲蓄存款 代理：北京中國銀行總管理處 人民幣存款 幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付 附設：海外服務部 香港分行德輔道中3號A電話5-259261-7 3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong 電報掛號：Commubank

### 業主平售

兩年新豪華設柏柏九百五十呎兩大睡房兩廁廁所三萬八千五百元東區及弗雷沙路二五五、八三四二或三二二一〇五八

### 半送半賣

編者十號公路邊，餐館及雜貨生意連實業，舖尾五房住家，新裝電燈暖氣，新地台天花，七五年生意十三萬餘元，保證穩當，今因志圖別業出賣，有意者請來電話或面議 Jim Lee Club Cafe Box 28, Metroling, Man. ROL 1BO Phone 545-2227

### WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

### 特價機票

往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才排辦行程及精通各種語言 環球旅遊有限公司 啓

### △代東

謹訂於公元一九七六年十月十日（星期日）下午一時為本支部喬遷第六週年紀念暨達權支社成立第五十一週年紀念聯合慶祝敬備潔茗點心，並於是日下午五時假座珠江酒家敬備薄酌候

### 新屋土庫出租

適合夫婦或單人，有意請電：八七四四八三三。

### 土庫出租

二房一廳，廚廁俱備，包電火暖氣。電話：二五五一六九七四

### 興旺雜貨商店出售

另附房屋，位於北蘇利區，條件十足，電話：Mr. Ray Bergen Macaulay Nicolls, Matland & Co. Ltd. 16th Floor, 200 Granville, Vancouver, B.C. 585-2131

### 新屋自賣

本那比區近加拿大公路，離巴士站一個街位，主人房有彩色浴廁，雙車房，露台風景優美，只售七萬八千，請電話：576-2441 與徐炳權接洽。

### 新屋樓下出租

雙廳房廚房，廁所車房，合無後夫婦，抽煙勿問。電話：433-9766

### 屋主自賣

三十餘年屋，地闊20X110四睡房，飯廳，客廳，特大廚房，全土庫，位於二一八街東一千八百布洛 近巴士站，學校開價五萬二千，電話：四三五六一〇九八。

**均安號**  
QUON ON COMPANY LIMITED  
MAIN STREET VANCOUVER 4.  
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

**卡技利 翠園酒樓**  
Jade Garden Restaurant Ltd.  
Calgary Alberta

本號經營旅遊事業歷時多年，經驗豐富如有委託服務週到，代理各航空公司飛機客票，代理詩曼亞火車票，代理輪船及巴士票，代辦出國護照旅行手續

**聘請廚師**  
本酒樓現興建於卡城唐人街，面積萬餘地尺，華麗大禮堂坐落百多人，設有顧客專用停車場。定於明年二月開始營業，茲聘請頭廚、點心師傅、西餅師傅，如符合需求，有特別優厚待遇條件，請與梁錦棠先生接洽。  
Mr. JACK FERN  
Room 201, 2114-14th St. N. W.  
Calgary Alberta T2V 3N5  
電話(403)284-2281 住宅電話(403)282-0330

**中國銀行香港分行**  
BANK OF CHINA, HONG KONG  
(總管理處設在北京)  
經營銀行一切業務  
特設海外服務部  
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務  
辦理  
海外通信存款 海外通信匯款  
△海外通信匯款委託手續▽  
(一)來信委託匯款時，請詳細列明①收款人姓名及住址②匯款金額③匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他匯票據用航空掛號寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。  
(二)買匯票時，請購美元匯票（俗稱通單）或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。  
地址：香港德輔道中2號A  
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
●經營一切銀行業務  
●竭誠服務僑胞  
●港九均設有分行，歡迎函商委辦



香港德輔道中45號  
45 DES VOUEUX ROAD, C. HONGKONG



